

Message Text

PAGE 01 STATE 234099

11
ORIGIN EA-03

INFO OCT-01 ISO-00 /004 R

66610
DRAFTED BY: EA/LC:AFANTIPPAS:DTM
APPROVED BY: EA/LC:L RMRIVES
----- 100908

R 240027Z OCT 74
FM SECSTATE WASHDC
TO AMEMBASSY BANGKOK
AMEMBASSY CANBERRA
AMEMBASSY JAKARTA
AMEMBASSY KUALA LUMPUR
AMEMBASSY MANILA
AMEMBASSY SINGAPORE
AMEMBASSY TOKYO
AMEMBASSY WELLINGTON
AMCONSUL HONG KONG

UNCLAS STATE 234099

FOLLOWING REPEAT PEKING 1807 ACTION SECSTATE INFO USUN
PHNOM PENH 19 OCT

QUOTE

UNCLAS PEKING 1807

E.O. 11652: N/A
TAGS: PFOR CB
SUBJECT: SIHANOUK'S STATEMENT OF OCTOBER 16

1. FOLLOWING IS FRENCH TEXT OF SIHANOUK'S OCTOBER 16
STATEMENT. WOULD APPRECIATE GUIDANCE ON WHETHER
ADDRESSEES CONSIDER IT USEFUL FOR USLO TO CONTINUE
PROVIDING THESE TEXTS.

2. DECLARATION
DE S.A.R. LE PRINCE NORODOM SIHANOUK,
UNCLASSIFIED

PAGE 02 STATE 234099

CHEF D'ETAT DU ROYAUME DU CAMBODGE ET
PRESIDENT DU FRONT UNI NATIONAL DU
CAMBODGE

LE 16 OCTOBRE 1974

A L'HEURE ACTUELLE, AU SEIN DE L'O.N.U., L'IMPERIALISME U.S. DEPLOIE DES EFFORTS EXCEPTIONNELS AFIN DE S'OPPOSER A LA VOLONTE D'UN GRAND NOMBRE DE PAYS MEMBRES DE L'O.N.U., EPRIS DE JUSTICE ET QUI, NOBLEMENT, LUTTENT DEPUIS L'ANNEE DERNIERE EN VUE DE RENDRE AU ROYAUME DU CAMBODGE INDEPENDANT ET NON-ALIGNE LE SIEGE DU CAMBODGE QUE LE GOUVERNEMENT ROYAL DU CAMBODGE AVAIT OCCUPE DEPUIS 1955.

PARMI LES MANOEUVRES MULTIPLES, MULTIFORMES ET DELOYALES DE L'IMPERIALISME U.S., SE TROUVE CELLE QUI CONSISTE A FAIRE SIGNER PAR UN CERTAIN NOMBRE DE PAYS SATELLITES OU COMPLICES DE L'IMPERIALISME ET DU NEOCOLONIALISME U.S. UNE "MOTION" DEMANDANT A L'O.N.U. D'AJOURNER ENCORE UNE FOIS LE VOTE DECISIF CONCERNANT LE RETABLISSEMENT DES DROITS DU GOUVERNEMENT ROYAL D'UNION NATIONALE DU CAMBODGE (GRUNC) ET D'INVITER EXPRESSEMENT LE GRUNC A "NEGOCIER LA CESSATION DE LA GUERRE, LE RETOUR DE LA PAIX, LA RECONCILIATION NATIONALE ET LA FORMATION D'UN GOUVERNEMENT DE DOALISTION NATIONALE (DE TYPE LAOTIEN) AU CAMBODGE".

X X X

AUJOURD'HUI UN PETIT GROUPE DE PAYS SATELLITES ET PAYS COMPLICES DE L'IMPERIALISME U.S. PRESENTE AU SECRETAIRE GENERAL DE L'O.N.U. UN "PROJET DE RESOLUTION" PUR LA 29EME ASSEMBLEE GENERALE DE L'O.N.U. AYANT POUR OBJET D'INVITER "LES PARTIES CAMBODGIENNES EN DISPUTE" A NOUER UN "DIALOGUE SANS PRECONDITION", LES CAS ECHEANT SOUS L'EGIDE DE L'ONU OU DE SON SECRETAIRE GENERAL ET AYANT POUR BUT REEL DE DETOURNER L'ASSEMBLEE GENERALE DE L'ONU DE SON DEVOIR DE RENDRE JUSTICE AU ROYAUME DU CAMBODGE, MEMBRE DE L'ONU DEPUIS 1955, ET DE DEFENDRE LES INTERETS NEOCOLONIALISTES DES U.S.A. A PHNOM-PENH.

X X X

ENCORE UNE FOIS, EN MA QUALITE DE CHEF LEGAL DE L'ETAT CAMBODGIEN ET PRESIDENT DE LA RESISTANCE NATIONALE CAMBODGIENNE
UNCLASSIFIED

PAGE 03 STATE 234099

(FUNC, GRUNC, FAPLNC) ANTI-IMPERIALISTE U.S. ET ANTI-FASCISTE,
J'AI L'HONNEUR ET LE DEVOIR DE PROCLAMER URBI ET ORBI CE QUI SUI:

I/ LE PROBLEME DU CAMBODGE N'EST NULLEMENT UNE AFFAIRE INTERIEURE CAMBODGIENNE. C'EST UN PROBLEME INTERNATIONAL CONSTITUE PAR UNE AGRESSION ARMEE ET UNE PERSISTANTE TENTATIVE DE COLONISATION DU CAMBODGE, ETAT SOUVERAIN ET NON-ALIGNE, PAR LES U.S.A.

L L'HEURE ACTUELLE, LES U.S.A. INTERVIENNENT DIRECTEMENT, SOUS DE MULTIPLES ASPECTS, DANS LA VIE DUE CAMBODGE. PARMI LES INGERENCES ACTUELLES DES USA AU CAMBODGE, INGERENCES ABSOLUMENT ILLEGALES ET CRIMINELLES, CONDAMNABLES PAR LE DROIT

INTERNATIONAL ET LA CHARTE DES NATIONS UNIES, IL Y A LIEU DE
CITER CELLES-CI:

-PARTICIPATION QUOTIDIENNE DES OFFICIERS U.S. A LA GUERRE
CONTRE LE PEUPLE CAMBODGIEN, EN TANT QUE DIRECTEURS
TACTIQUES, STRATEGIQUES ET LOGISTIQUES DE L'ARMEE DU
QUISLING LOCAL LON NOL.

-PARTICIPATION QUOTIDIENNE DES AVIONS U.S. (C 130,
PHANTOMS JET FIGHTER-BOMBERS, ETC...) BASES EN THAILANDE,
A LA GUERRE CONTRE LE PEUPLE CAMBODGIEN.

-DEPENSES COLOSSALES DE PLUS DE 700 MILLIONS DE DOLLARS
U.S. PAR AN POUR REDUIRE EN CENDRES LE PAYS CAMBODGIEN
ET TUER (GENOCIDE) LE PEUPLE CAMBODGIEN.

-ETABLISSEMENT D'UN VERITABLE SYSTEME COLONIALISTE
(BIEN PIRE QUE CELUI DU COLONIALISME FRANCAIS DE
1863 A 1953) A PHNOM-PENH ET SUR UN DIXIEME DU
CAMBODGE (LE SOI-DISANT AMBASSADEUR U.S., DENOMME
JOHN GUNTHER DEAN, EST DE L'AVEU DE TOUS LES AMERI-
CAINS ET DE LEURS VALETS LONNOLIENS LE VERITABLE
MAITRE ABSOLU DE LA SOI-DISANT "REPUBLIQUE KHMERE";
LA C.I.A. PATRONNE LES OEUVRES CRIMINELLES, ANTI-
POPULAIRES ET ANTI-NATIONALES, D'OPPRESSION, DE RE-
PRESSION (TORTURES, ASSASSINAT) DU "GESTAPO-SS" DE
LON NOL-LON NON; ENROLEMENT FORCE DES CAMBODGIENS
POUR SERVIR DE "CHAIR A CANON"; ENTRAITEMENT MILITAIRE
UNCLASSIFIED

PAGE 04 STATE 234099

DE MERCENAIRES EN THAILANDE ET SUD VIETNAM POUR EN
FAIRE DES COMMANDOS ANTI-GUERILLAS ET ENVOI DE CES
COMMANDOS AU CAMBODGE POUR "POIGNARDER DANS LE DOS"
LES ZONES LIBEREES).

II/ LA SOI-DISANT "REPUBLIQUE KHMERE" EST, URBI ET ORBI, DE-
NONCEE PAR "SA PROPRE" JEUNESSE ET PAR TOUS LES EDUCATEURS DE CETTE
JEUNESSE APPELEE POURTANT "REPUBLICAINE" - CES EDUCATEURS SONT AU
NOMBRE DE 40.000 (INSTITUTEURS, PROFESSEURS) - ET DENONCEE AUSSI
PAR LES PRINCIPAUX "COMPAGNONS" DE LON NOL DANS LE PUTSCH DU 18
MARS 1970 (L'EX-PRINCE SISOWATH SIRIK MATAK EN PARTICULIER), COMME
ETANT "ILLEGALE, ANTI-POPULAIRE, ANTI-NATIONALE; SIMPLXREATION
ET SERVILE CREATURE DE L'IMPERIALISME U.S.; UNE SIMPLE ASSOCIATION
DE MALFAITEURS (SIC), PIRATES (SIC) QUI NE DEFENDENT QUE LEURS
INTERETS PERSONNELS ET SUCENT LE SANG DU PEUPLE, DE LA NATION
ET DE L'ETAT KHMER" -SIC-".

III/ LES GOUVERNEMENTS "ASIATIQUES" QUI SE PRETENDENT
"EXPERTS EN PROBLEME KHMER" ET QUI SONT ENTRAIN DE MANOEUVRER A
L'ONU POUR SERVIR LES INTERETS DE L'IMPERIALISME U.S.,
TRAHISSENT EUX-MEMES LES PROFONDES ASPIRATIONS DE LEURS PEUPLES,
LESQUELS ESPERENT FERMEMENT EN LA VICTOIRE TOTALE DU FUNC, DU GRUNC

ET DES FAPLNC, CAR EUX - AUSSI SONT VICTIMES DU NEOCOLONIALISME U.S. ET DES INJUSTICES SOCIALES DE PLUS EN PLUS GRANDES ET INSUPPORTABLES DUES A LA CORRUPTION AVANCEE ET A LA POLITIQUE REACTIONNAIRE DE LEURS PROPRES GOUVERNEMENT ET ADMINISTRATION. LA VICTOIRE DES REVOLUTIONNAIRES CAMBODGIENS ENCOURAGERA CES PEUPLES DANS LEUR PROPRE LUTTE REVOLUTIONNAIRE. C'EST CELA QUI EXPLIQUE QUE LES DIRIGEANTS DES PAYS TELS QUE LA THAILANDE, LES PHILIPPINES, LE JAPON, L'INDONESIE S'ACHARNENT AVEC TANT DE MESQUINERIE CONTRE LA LUTTE SACREE DU PEUPLE CAMBODGIEN EN PARTICULIER ET CONTRE LES PEUPLES D'INDOCHINE EN GENERAL.

JE DEMANDE A TOUS LES PAYS ET GOUVERNEMENTS EPRIS DE JUSTICE ET DE LIBERTE DE NE PAS CONSIDERER LA "VOIX" DU JAPON DE TANAKA, DE L'INDONESIE DE SUHARTO, DES PHILIPPINES DE MARCOS, DE LA THAILANDE DE SANYA DHARMASAKTI COMME ETANT CELLE DE LA VERITABLE ASIE, C'EST-A-DIRE DE L'ASIE QUI VEUT SE LIBERER TOTALEMENT DU NEOCOLONIALISME AMERICANO-BRITANNIQUE ET AUSSI DES REGIMES LOCAUX ARCHI-CORROMPUS ET VENDUS AUX INTERETS DE L'IMPERIALISME ET DU CAPITALISME VENUS DE LOIN POUR EXPLOITER LES IMMENSES UNCLASSIFIED

PAGE 05 STATE 234099

RESSOURCES NATURELLES DE SUD-EST ASIATIQUE. JE ME PERMETS DE RAPPELER QUE LE JAPON, LES PHILIPPINES ET LA THAILANDE ABRITENT ENCORE DES BASES MILITAIRES D'AGRESSION U.S.; QUE LE JAPON S'EST SCANDALEUSEMENT ENRICHI EN VENDANT D'ENORMES QUANTITES DE MATERIEL DE GUERRE AUX USA POUR LES BESOINS DE LA GUERRE U.S. EN INDOCHINE; QUE LES PHILIPPINES ONT, PENDANT PLUSIEURS ANNEES, PARTICIPE A LA GUERRE NEOCOLONIALISTE U.S. EN INDOCHINE; QUE LA THAILANDE RESTE ENGAGEE JUSQU'AU COU DANS LA GUERRE D'AGRESSION NEOCOLONIALISTE U.S. AU CAMBODGE ET AU SUD VIET NAM; QUE L'INDONESIE, SOI-DISANT "NON-ALIGNEE", EST CHOISIE PAR LES USA POUR REPRESENTER ET DEFENDRE LES INTERETS IMPERIALISTES U.S. EN INDOCHINE, DANS LE CADRE DE LA COMMISSION INTERNATIONALE DE CONTROLE AU VIET NAM; QUE CETTE MEME INDONESIE A ACCORDE DES AIDES MILITAIRES MULTIFORMES A LA CLIQUE DU TRAITRE LON NOL, AVAIT MEME FORMES DES OFFICIERS "LONNOLIENS" POUR PREPARER LE PUTSCH DU 18 MARS 1970 A PHNOM-PENH ET A, PAR LA SUITE, CONTINUE A ENTRAINER UN CERTAIN NOMBRE D'OFFICIERS ET SOLDATS "LONNOLIENS" POUR ASSUMER DES TACHES QUE LA MORALE REPROUVE.

X X X

LE PEUPLE CAMBODGIEN, SON FUNC, SON GRUNC, SES FAPLNC, ET MOI-MEME SOMMES, AVEC FERVEUR, TOUJOURS ATTACHES A L'IDEAL DE PAIX. MAIS, JE LE REPETE ENCORE UNE OIS, NOUS PREFERONS LUTTER JUSQU'A LA MORT PLUTOT QUE D'ACCEPTER UNE "PAX AMERICANA" QUI NOUS PRIVE DE L'INDEPENDANCE NATIONALE TOTALE, DE L'UNITE NATIONALE ET TERRITORIALE, ET DU BUT QUE DOIT ATTEINDRE A TOUT PRIX NOTRE REVOLUTION, LAQUELLE N'ACCEPTERA JAMAIS DE PROLONGER CHEZ NOUS LA VIE DES INJUSTICES SOCIALES EN ACCEPTANT DE COOPERER AU SEIN D'UN "GOUVERNEMENT SOI-DISANT DE COALITION NATIONAL" AVEC DES

MINISTRES ET ADMINISTRATEURS VALETS ARCHI-CORROMPUS ET
ARCHI-FASCISTES DE L'ONCLE SAM.

NOUS SOMMES L'ETAT DU CAMBODGE, LE ROYAUME DU CAMBODGE
INDEPENDANT ET NON-ALIGNE QUI, A AUCUN MOMENT, N'A DISPARU DU
TERRITOIRE NATIONAL DU CAMBODGE. AUJOURD'HUI, LE GRUNC
CONTROLE NEUF DIXIEMES DE CE TERRITOIRE. NOUS N'ACCEPTEURONS
JAMAIS DE RENONCER A NOTRE LEGITIMITE ETATIQUE EN "COMPOSANT"
AVEC UNE FAUSSE "REPUBLIQUE" ABSOLUMENT RENIEE, REJETEE ET
COMBATTUE A MORT PAR LE PEUPLE CAMBODGIEN.
UNCLASSIFIED

PAGE 06 STATE 234099

NORODOM SIHANOUK
PEKIN LE 16 OCTOBRE 1974

HOLDRIDGE UNQUOTE INGERSOLL

UNCLASSIFIED

<< END OF DOCUMENT >>

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 27 JUL 1999
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: TEXT, SPEECHES
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 24 OCT 1974
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: n/a
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: n/a
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment:
Disposition Date: 01 JAN 1960
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1974STATE234099
Document Source: ADS
Document Unique ID: 00
Drafter: EA/LC:AFANTIPPAS:DTM
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: n/a
Film Number: D740303-1030
From: STATE
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1974/newtext/t19741092/abbryzr.tel
Line Count: 237
Locator: TEXT ON-LINE, TEXT ON MICROFILM
Office: ORIGIN EA
Original Classification: UNCLASSIFIED
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 5
Previous Channel Indicators:
Previous Classification: n/a
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: n/a
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: golinofr
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 05 MAR 2002
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <05 MAR 2002 by chappeld>; APPROVED <29 APR 2002 by golinofr>
Review Markings:

Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
30 JUN 2005

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: SIHANOUK'S STATEMENT OF OCTOBER 16
TAGS: PFOR, CB, (SIHANOUK, NORODOM)
To: BANGKOK
CANBERRA
JAKARTA
KUALA LUMPUR
MANILA
SINGAPORE
TOKYO

WELLINGTON
HONG KONG

Type: TE

Markings: Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005